1907-04-01

AFSENDER
Theodor Oppermann

MODTAGER
Auguste Rodin

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Paris

Arkivplacering:
Glyptotekets Arkiv. Th. Oppermanns kopibog bd. 2 feb. 1907 - dec. 1908

DOKUMENTINDHOLD

Oppermann takker Rodin for et uforglemmeligt besøg i hans værksted i Meudon.

TRANSSKRIPTION

1-4-07

Monsieur,
Tout d'abord je dois vous remercier bien sincèrement du jour inoubliable que j'ai passé chez vous. Le grand nombre de travaux magnifique que j'eus l'occasion de voir dans votre atelier compteront toujours parmi mes plus beaux souvenirs.
Ensuite je vous prie d'excuser que je n'ai eu l'occasion qu'aujourd'hui de vous envoyer ci-inclus fr 3000 que la Glyptothèque vous doit pour le buste de vous même par Falguiére. En même temps j'ai à vous bien remercier de la part du Comité de ce que vous avez bien voulu vous occuper de cette affaire.
Malheureusement on m'a dit, à mon retour, que des offres tres importantes d'art antique, surtout, avaient été faites à la Glyptothèque, pour le moment on ne saurait executer les projets antérieurs.
Veuillez bien agréer je vous prie Monsieur l'assurance de ma considération la plus distingué.
Th. Oppermann
À
Monsieur A. Rodin, Statuaire
182 Rue de l'Université
Paris

OVERSÆTTELSE

1-4-07

Hr. Rodin
Først og fremmest må jeg på det oprigtigste takke Dem for den uforglemmelige dag, som jeg tilbragte hos Dem. Det store antal pragtfulde arbejder, som jeg fik lejlighed til at se i Deres atelier, vil for altid tælle blandt mine smukkeste minder.
Dernæst vil jeg bede Dem undskylde mig, at jeg først i dag har fået lejlighed til vedlagt at sende Dem 3000 Francs, som Glyptoteket skylder Dem for den buste, Falguiére har lavet af Dem. Samtidig skal jeg på bestyrelsens vegne takke Dem for, at De har været så venlig at tage Dem

CARL
JACOBSENS
BREVARKIV
NY CARLSBERGFONDET

af denne sag.
Efter min hjemkomst hører jeg desværre, at Glyptoteket har modtaget nogle meget betydningsfulde tilbud på især antik kunst, så for øjeblikket er det ikke muligt at realisere tidligere planer.

Med højagtelse
Th. Oppermann

Til Hr. A. Rodin Billedhugger 182 Rue de L'Université Paris

CARL
JACOBSENS
BREVARKIV
NY CARLSBERGFONDET

1-4-07

Monsieur,

Tout d'abord je dois vous remercier bien sincèrement du joli incunable que j'ai pris et dès vous. Le grand volume de Tavany magnifique que j'ai eu l'occasion de voir dans votre atelier complètement terminé jusqu'à nos plus beaux souvenirs.

Ensuite je vous prie de,

CARL
JACOBSENS
BREVARKIV
NY CARLSBERGFONDET

avec que je n'ai eu occasion qu'aujourd'hui de vous envoyer ci-inclus fr. 300 que la Glyptothèque vous doit pour le buste de vous même par Dalquière. En même temps j'ai à vous bien remercier de la part du Comité de ce que vous avez bien voulu vous occuper de cette affaire.

Malheureusement on m'a dit, à mon retour, que des offres très importantes d'objets antiques, surtout, avaient été faites à la Glyptothèque; pour le moment on ne saurait donc exécuter les projets ultérieurs.

Veuillez bien agréer je vous prie Monsieur l'assurance de ma considération la plus distinguée

Th. Copenhaven

à

Monsieur A. Pierlin, Statuaire

182 Rue de l'Université

Paris.